



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

Order Paper and Notices

of the Assembly

Thursday, 2 October 2014 — No. 27

Nine forty-five

**President of the National Assembly:
Mr. Jacques Chagnon**

QUÉBEC

Part 1

ROUTINE PROCEEDINGS

STATEMENTS BY MEMBERS

- The Member for Sherbrooke on the following subject: *Underline the Service d'aide aux Néo-Canadiens de Sherbrooke's 60 years of community service.*
- The Member for Jonquière on the following subject: *Launching of the fundraising campaign to set up an end-of-life care home in Jonquière.*
- The Member for Orford on the following subject: *Tribute to Mr. Christian Vachon.*
- The Member for Granby on the following subject: *Tribute to Granby resident Roxanne Papineau.*
- The Member for Fabre on the following subject: *Tribute to Mr. Louis Crevier.*
- The Member for Mirabel on the following subject: *La Libellule organization.*
- The Member for Jean-Lesage on the following subject: *Tribute to Mr. Bruno Verret.*
- The Member for Beauce-Nord on the following subject: *Congratulate the winners of the 11th edition of Chaudière-Appalaches' art contest.*
- The Member for Mont-Royal on the following subject: *Underline the holding of the Ironman World Championship in Mont-Tremblant, the first such event to be held outside of the United States.*
- The Member for Abitibi-Ouest on the following subject: *Tribute to Pierre Laliberté, recipient of the Thérèse-Pagé award.*

STATEMENTS BY MINISTERS

INTRODUCTION OF BILLS

PRESENTING **(a) Papers**
 (b) Reports from committees
 (c) Petitions

ORAL ANSWERS TO PETITIONS

**COMPLAINTS OF BREACH OF PRIVILEGE OR CONTEMPT AND
PERSONAL EXPLANATIONS**

ORAL QUESTIONS AND ANSWERS

DEFERRED DIVISIONS

MOTIONS WITHOUT NOTICE

NOTICES OF PROCEEDINGS IN COMMITTEES

INFORMATION ON THE PROCEEDINGS OF THE ASSEMBLY

Part 2

ORDERS OF THE DAY

BUSINESS HAVING PRECEDENCE

URGENT DEBATES

DEBATES ON REPORTS FROM COMMITTEES

OTHER BUSINESS

I. Government Bills

Passage in Principle

(1) Bill 10

An Act to modify the organization and governance of the health and social services network, in particular by abolishing the regional agencies
Introduced by the Minister of Health and Social Services on **25 September 2014**

(2) Bill 11*

An Act respecting the Société du Plan Nord
Introduced by the Minister of Energy and Natural Resources and Minister responsible for the Northern Plan on **30 September 2014**

*** Recommendation of the Lieutenant-Governor**

(3) Bill 12

An Act respecting the implementation of recommendations by the pension committee of certain pension plans in the public sector and amending various legislative provisions
Introduced by the Minister responsible for Government Administration and Ongoing Program Review and Chair of the Conseil du trésor on **30 September 2014**

(4) Bill 14

An Act to amend the Code of Civil Procedure and other provisions
Introduced by the Minister of Justice on **30 September 2014**

Committee Stage

(5) Bill 3

An Act to foster the financial health and sustainability of municipal defined benefit pension plans

Introduced by the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy on 12 June 2014

Report from the Committee on Planning and the Public Domain (hearings) tabled on 16 September 2014

Passed in principle on **1 October 2014**, and

Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(6) Bill 8

An Act to amend the Labour Code with respect to certain employees of farming businesses

Introduced by the Minister of Labour on 13 June 2014

Report from the Committee on Labour and the Economy (hearings) tabled on 16 September 2014

Passed in principle on **30 September 2014**, and

Referred to the Committee on Labour and the Economy

Report Stage

Passage

(7) Bill 2

An Act to amend the Educational Childcare Act

Introduced by the Minister of Families on 22 May 2014

Report from the Committee on Citizen Relations (hearings) tabled on 11 June 2014

Passed in principle on 12 June 2014

Report from the Committee on Citizen Relations adopted on **1 October 2014**

II. Private Members' Public Bills

Passage in Principle

(8) Bill 190

An Act to amend the Civil Code in order to protect the rights of seniors as lessees

Introduced by the Member for Gouin on 27 May 2014

Resuming the debate adjourned on **5 June 2014**

(9) Bill 192

An Act to amend the Anti-Corruption Act as concerns the protection of whistleblowers

Introduced by the Member for Chutes-de-la-Chaudière on **23 September 2014**

(10) Bill 195

An Act to amend the Municipal Powers Act to allow regional county municipalities to carry out certain work without delay

Introduced by the Member for Nicolet-Bécancour on **25 September 2014**

(11) Bill 196

An Act to amend the Public Protector Act

Introduced by the Member for Deux-Montagnes on **1 October 2014**

Committee Stage

Report Stage

Passage

III. Private Bills

Hearings and Clause-by-Clause Consideration

(12) Bill 200

An Act respecting Municipalité de Lac-Simon

Introduced by the Member for Papineau on **11 June 2014**, and
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

Passage in Principle

Passage

IV. Government Motions

V. Estimates of Expenditure

VI. Statutory Debates

BUSINESS STANDING IN THE NAME OF MEMBERS IN OPPOSITION

Part 3

BILLS PASSED

(Bills not yet given Royal Assent)

Part 4

PROCEEDINGS IN COMMITTEES

*The detailed calendar of the proceedings of each committee
is available on the Internet site of the Assembly*

[COMMITTEE ON THE NATIONAL ASSEMBLY](#)

[COMMITTEE ON PUBLIC ADMINISTRATION](#)

Order in compliance with the Standing Orders

- Hearing on chapter 4 of the Auditor General's fall 2013 report on the governance and management of major infrastructure projects of the Agence métropolitaine de transport.
- Hearing on chapter 6 of the Auditor General's spring 2014 report on prescription drugs and pharmaceutical services.
- Examination of the annual reports on the application of the Public Administration Act.

COMMITTEE ON AGRICULTURE, FISHERIES, ENERGY AND NATURAL RESOURCES

Order in compliance with the Standing Orders

Surveillance of public bodies and accountability:

- Hearing of the Commission de protection du territoire agricole du Québec on its administrative management, activities and policy directions.

COMMITTEE ON PLANNING AND THE PUBLIC DOMAIN

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 3**, An Act to foster the financial health and sustainability of municipal defined benefit pension plans (Order of reference given on 1 October 2014).
- **Bill 200**, An Act respecting Municipalité de Lac-Simon (Order of reference given on 11 June 2014).

Statutory Order

- Examination of the reports on the implementation of the Municipal Ethics and Good Conduct Act.

COMMITTEE ON CULTURE AND EDUCATION

Statutory Order

- Hearing of the heads of the university-level educational institutions.

COMMITTEE ON LABOUR AND THE ECONOMY

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 8**, An Act to amend the Labour Code with respect to certain employees of farming businesses (Order of reference given on 30 September 2014).

COMMITTEE ON PUBLIC FINANCE

COMMITTEE ON INSTITUTIONS

Statutory Order

- Examination of the report on the implementation of the Act to amend the Highway Safety Code and the Code of Penal Procedure as regards the collection of fines.

Order in compliance with the Standing Orders

- Hearing of the Québec Chief Electoral Officer.

Surveillance of public bodies and accountability:

- Examination of the policy directions, activities and management of the reintegration support central fund's advisory committee.
- Examination of the policy directions, activities and management of the 18 reintegration support funds of Québec's correctional facilities.
- Examination of the policy directions, activities and management of the Anti-Corruption Commissioner.

Order of initiative

- Hearing of Hydro-Québec on its possible subjugation to the Public Protector's power to intervene.

COMMITTEE ON CITIZEN RELATIONS

Statutory Order

- Examination of the reports on the activities of the Fonds de soutien aux proches aidants and on those of the Société de gestion L'Appui for the fiscal years ended 31 March 2011, 2012 and 2013.
- Examination of the reports on the activities of the Fonds pour le développement des jeunes enfants and on those of the Société de gestion Avenir d'enfants for the fiscal years ended 31 March 2011, 2012 and 2013.

COMMITTEE ON HEALTH AND SOCIAL SERVICES

Order in compliance with the Standing Orders

Interpellation:

- By the Member for Taillon to the Minister of Health and Social Services on the following subject: *The wage agreement reached in 2011 between the current Minister of Education, Recreation and Sports and the current Minister of Health and Social Services, concerning the remuneration of medical specialists and its impacts on Québec's fiscal situation* (notice given on 22 May 2014).

- By the Member for La Peltrie to the Minister of Health and Social Services on the following subject: *Access to health care in the health and social services system and the Liberals' performance over the last ten years*. (notice given on 25 September 2014).

Surveillance of public bodies and accountability:

- Examination of the policy directions, activities and management of the Abitibi-Témiscamingue, Côte-Nord, Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine and Saguenay-Lac-Saint-Jean health and social services agencies and of the Centre régional de santé et de services sociaux de la Baie-James.

COMMITTEE ON TRANSPORTATION AND THE ENVIRONMENT

Statutory Order

- Examination of the report from the Société de l'assurance automobile du Québec on automobile advertising guidelines.
- Examination of the 2013 evaluation report – Photo radar devices and red light camera systems.

Order in compliance with the Standing Orders

Surveillance of public bodies and accountability:

- Hearing of the Société de l'assurance automobile du Québec on its administrative management, activities and policy directions

Part 5

WRITTEN QUESTIONS

Questions already placed on the Order Paper
are published each Wednesday

- 14) Mr. Therrien (Sanguinet) – **2 October 2014**
To the Chair of the Conseil du trésor

In the document "Rigour and Responsibility in Expenditure Management" tabled with the 2014-2015 expenditure budget, it is stated on page 20: "Ultimately, the goal is to reach spending levels comparable to those of other provinces".

Would the Chair of the Conseil du trésor:

- provide details regarding the parameters that will be used to calculate the level of expenditure to be reached?
- specify the targets that the Chair of the Conseil du trésor wishes to meet?
- provide the list of programs that exist in Québec but not in Canada and that will be cut?
- indicate an objective for reaching a level of expenditure that compares with that of the other Canadian provinces?

- 15) Mr. Therrien (Sanguinet) – **2 October 2014**
To the Chair of the Conseil du trésor

In the document "Rigour and Responsibility in Expenditure Management" tabled with the 2014-2015 expenditure budget, it is stated on page 25 that: "Henceforth, any new initiative or increase to existing programs must be self-financed by the departments concerned in a clear and explicit manner".

Consequently, would the Chair of the Conseil du trésor publish and provide us with the list of new expenses for 2014-2015 and the list of expenses that were accordingly abolished for each department and each program?

- 16) Mr. Therrien (Sanguinet) – **2 October 2014**
To the Chair of the Conseil du trésor

It is stated, on page A.27 of the 2014-2015 budget, that the difference between the expenditure growth objective of 2% and the program renewal costs (6.1%) for 2014-2015 is of 3.2 billion dollars.

This number is conveyed by the Chair of the Conseil du trésor as being the amount that needs to be cut this year in order to reach the target deficit set forth in the plan to balance the budget.

The Premier promised a transparent government. Consequently, would the Chair of the Conseil du trésor reveal the detailed list of departmental programs that existed at the end of 2013-2014 and that were not renewed in their entirety for the 2014-2015 fiscal year?

For each of these programs, would the Chair of the Conseil du trésor provide the full renewal costs and the expenditures provided for in the 2014-2015 budgetary estimates, including the programs that were abolished and for which expenditure will be zero?

The total costs that are not renewed that we are looking for correspond to an amount of 3.2 billion dollars.

- 17) Mr. Marceau (Rousseau) – **2 October 2014**
To the Minister of Finance

The federal government intends to abolish the labour-sponsored funds tax credit. This decision was opposed by Québec's business sectors. The National Assembly unanimously carried a motion asking the federal government to go back on its decision.

Would the Minister of Finance provide us with the list of meetings held with his federal counterpart to maintain the labour-sponsored funds tax credit?

Would the Minister provide us with all of the correspondence exchanged with his federal counterpart on the subject?

Would the Minister provide us with a summary report of the exchanges and meetings he held with his federal counterpart?

Would the Minister provide us with all of the other details regarding exchanges or meetings with his federal counterpart to maintain the labour-sponsored funds tax credit?

- 18) **Mrs. Maltais (Taschereau) – 2 October 2014**
To the Minister of Education, Recreation and Sports

On 8 July 2014, during a press conference, the Minister of Education, Recreation and Sports stated that when he had decided to return to medical practice in September 2012, while he was a Member of the Official Opposition, he had asked for the Ethics Commissioner's opinion regarding this situation.

Would the Minister commit to tabling in the House the request for the Ethics Commissioner's opinion?

Would the Minister commit to tabling in the House the Ethics Commissioner's answer to this request for an opinion?

Would the Minister commit to tabling in the House all of the correspondence he had with the Ethics Commissioner regarding this situation?

Part 6

NOTICES

I. NOTICES PREVIOUSLY GIVEN

Government Bills

Private Members' Public Bills

(a) 25 September 2014

An Act to promote the inclusion of social housing or affordable housing in new construction projects – *Member for Hochelaga-Maisonneuve*.

Private Bills

II. NOTICES APPEARING FOR THE FIRST TIME